

中国政府代表团和新加坡政府代表团在京会谈 中新正式建交问题达成一致意见 建交公报近期将由两国外长签署

新华社北京9月15日电 本社记者今晚从外交部获悉,以许通美大使为首的新加坡政府代表团和以外交部副部长助理徐敦信为首的中国政府代表团,于9月12日至15日就两国建立外交关系问题在北京举行了会谈。根据今年8月李鹏总理访问新加坡时同李光耀总理所商定的原则精神,双方通过友好协商就两国正式建立外交关系问题达成了一致意见。双方商定建交公报将由两国外交部长近期签署。

忠诚的共产主义战士 杰出的无产阶级革命家 蔡畅同志遗体在八宝山火化

李鹏宋平温家宝陈慕华等护送灵车

新华社北京九月十五日专电

久经考验的忠诚的共产主义战士、杰出的无产阶级革命家蔡畅同志的遗体,今天下午在北京八宝山火化。

下午二时,蔡畅同志的灵柩从北京医院出发,前往八宝山革命公墓。

护送灵柩的有李鹏、宋平、温家宝、陈慕华等同志,以及蔡畅同志的家属和工作人员。

蔡畅同志的遗体在八宝山革命公墓火化。李鹏总理护送灵柩到八宝山后,对蔡畅同志的亲属表示亲切慰问。

新华社记者 李学仁摄

火项目的顺德县优质黄羽鸡基地,年产肉鸡30万只,可提供150万只鸡苗,并推广到10多个市、县。三水县大塘镇印度种奶牛饲养基地,引进意大利的乳制品系列生产线,日加工2吨牛奶。



蔡畅同志的遗体9月15日被送到八宝山革命公墓火化。李鹏总理护送灵柩到八宝山后,对蔡畅同志的亲属表示亲切慰问。

新华社记者 李学仁摄

注重把成熟的科技成果转变为生产力 广东科技兴农跨上新台阶 60个科研课题7成推广应用效益显著

本报广州9月15日电 记者梁兆明报道:广东省大力开展科技兴农,全省科技队伍把高新技术引入农业科研,尤其是大范围、大面积地推广应用已成熟的生物工程,使农业走上新台阶。

根据了解,几年来,广东省科委通过科技兴农,推广了水稻、果树、蔬菜花卉4大类型的作物,29个项目,60个研究课题,80%已于今年初完成,7成项目已推广应用,经济效益显著。

广东省科技兴农的重点在粮食。通过科技兴农,推广了水稻新品种或组合,推广面积已达6700多万亩,遍及14个省(区)。被农业部定为重点推广

良种的“特青二号”,已推广种植1000多万亩,累计增产5.5亿公斤稻谷。中山市农业生物工程技术研究开发中心承担的“金冠”马铃薯工厂化生产,运用生物工程技术培育出无毒马铃薯良种,平均亩产1500公斤,比目前推广的品种增产约3成,已在省内6个市和河北、江苏、云南等省推广。

广东经济作物资源丰富。省科委结合发展外向型农业,先后培育出荔枝、柑桔、香蕉、油梨、柚等果树新品种或品系共57个,已推广10多万亩。南海县科委建立荔枝芒果基地,育苗超10万株,已在珠江三角洲一带推广。省农科院进行人工栽培猕猴桃优化品种,已在粤北山区推广。全省各地引进这些科研成果建立多种出口创汇生产基地。

广东省科研部门结合海岸线长、内陆山区多的优势,配合“菜篮子工程”建设,进行水产和畜牧业科研开发。被列为“星

杨尚昆会见马来西亚客人

宾主参观了国贸中心

新华社北京9月15日电 国家主席杨尚昆今天下午在中国国际贸易中心会见了国贸中心副董事长、马来西亚郭氏兄弟集团董事长郭鹤年一行,双方进行了亲切友好的交谈。

国贸中心是中国目前规模最大的综合性贸易服务中心。它是由对外经济贸易部所属的中国对外经济贸易咨询公司与马来西亚郭氏兄弟集团所属的香港嘉里里有限公司合资兴建的。

会见后,杨尚昆主席在郭鹤年先生的陪同下兴致勃勃地参观了国贸中心的豪华套房、健身房、会议中心、豪华公寓等设施。杨主席还同一位服务员进行了交谈,询问了他的工作、学习情况。

新华社北京9月15日电 全国人大常委会委员长万里今天下午在人民大会堂会见由主席席·加勒克率领的法国下诺曼底大区代表团时表示,中国愿意进一步发展与法国在各领域的友好合作关系。

万里说,中法友谊源远流长,希望有更多的法国朋友来中国访问,以增进相互了解和友谊。他还说,中国在对外开放中,希望进一步发展同其他欧共体国家的关系。

加勒克一行应福建省省长王兆国邀请来访。万里鼓励下诺曼底大区和福建省发展友好合作关系。他说,这也有助于加强两国关系。加勒克表示愿意同中方共同努力,以增进下诺曼底大区和福建省发展经济、文化关系以及友好地区关系的可能性和具体方法。

会见时王兆国在座。

新华社北京9月15日电 全国人大常委会委员长万里今天下午在人民大会堂会见由主席席·加勒克率领的法国下诺曼底大区代表团时表示,中国愿意进一步发展与法国在各领域的友好合作关系。

万里说,中法友谊源远流长,希望有更多的法国朋友来中国访问,以增进相互了解和友谊。他还说,中国在对外开放中,希望进一步发展同其他欧共体国家的关系。

加勒克一行应福建省省长王兆国邀请来访。万里鼓励下诺曼底大区和福建省发展友好合作关系。他说,这也有助于加强两国关系。加勒克表示愿意同中方共同努力,以增进下诺曼底大区和福建省发展经济、文化关系以及友好地区关系的可能性和具体方法。

会见时王兆国在座。

新华社北京9月15日电 全国人大常委会委员长万里今天下午在人民大会堂会见由主席席·加勒克率领的法国下诺曼底大区代表团时表示,中国愿意进一步发展与法国在各领域的友好合作关系。

万里说,中法友谊源远流长,希望有更多的法国朋友来中国访问,以增进相互了解和友谊。他还说,中国在对外开放中,希望进一步发展同其他欧共体国家的关系。

加勒克一行应福建省省长王兆国邀请来访。万里鼓励下诺曼底大区和福建省发展友好合作关系。他说,这也有助于加强两国关系。加勒克表示愿意同中方共同努力,以增进下诺曼底大区和福建省发展经济、文化关系以及友好地区关系的可能性和具体方法。

会见时王兆国在座。

新华社北京9月15日电 全国人大常委会委员长万里今天下午在人民大会堂会见由主席席·加勒克率领的法国下诺曼底大区代表团时表示,中国愿意进一步发展与法国在各领域的友好合作关系。

万里说,中法友谊源远流长,希望有更多的法国朋友来中国访问,以增进相互了解和友谊。他还说,中国在对外开放中,希望进一步发展同其他欧共体国家的关系。

加勒克一行应福建省省长王兆国邀请来访。万里鼓励下诺曼底大区和福建省发展友好合作关系。他说,这也有助于加强两国关系。加勒克表示愿意同中方共同努力,以增进下诺曼底大区和福建省发展经济、文化关系以及友好地区关系的可能性和具体方法。

会见时王兆国在座。

新华社北京9月15日电 全国人大常委会委员长万里今天下午在人民大会堂会见由主席席·加勒克率领的法国下诺曼底大区代表团时表示,中国愿意进一步发展与法国在各领域的友好合作关系。

万里说,中法友谊源远流长,希望有更多的法国朋友来中国访问,以增进相互了解和友谊。他还说,中国在对外开放中,希望进一步发展同其他欧共体国家的关系。

加勒克一行应福建省省长王兆国邀请来访。万里鼓励下诺曼底大区和福建省发展友好合作关系。他说,这也有助于加强两国关系。加勒克表示愿意同中方共同努力,以增进下诺曼底大区和福建省发展经济、文化关系以及友好地区关系的可能性和具体方法。

会见时王兆国在座。

新华社北京9月15日电 全国人大常委会委员长万里今天下午在人民大会堂会见由主席席·加勒克率领的法国下诺曼底大区代表团时表示,中国愿意进一步发展与法国在各领域的友好合作关系。

万里说,中法友谊源远流长,希望有更多的法国朋友来中国访问,以增进相互了解和友谊。他还说,中国在对外开放中,希望进一步发展同其他欧共体国家的关系。

加勒克一行应福建省省长王兆国邀请来访。万里鼓励下诺曼底大区和福建省发展友好合作关系。他说,这也有助于加强两国关系。加勒克表示愿意同中方共同努力,以增进下诺曼底大区和福建省发展经济、文化关系以及友好地区关系的可能性和具体方法。

会见时王兆国在座。

新华社北京9月15日电 全国人大常委会委员长万里今天下午在人民大会堂会见由主席席·加勒克率领的法国下诺曼底大区代表团时表示,中国愿意进一步发展与法国在各领域的友好合作关系。

万里说,中法友谊源远流长,希望有更多的法国朋友来中国访问,以增进相互了解和友谊。他还说,中国在对外开放中,希望进一步发展同其他欧共体国家的关系。

加勒克一行应福建省省长王兆国邀请来访。万里鼓励下诺曼底大区和福建省发展友好合作关系。他说,这也有助于加强两国关系。加勒克表示愿意同中方共同努力,以增进下诺曼底大区和福建省发展经济、文化关系以及友好地区关系的可能性和具体方法。

会见时王兆国在座。

新华社北京9月15日电 全国人大常委会委员长万里今天下午在人民大会堂会见由主席席·加勒克率领的法国下诺曼底大区代表团时表示,中国愿意进一步发展与法国在各领域的友好合作关系。

万里说,中法友谊源远流长,希望有更多的法国朋友来中国访问,以增进相互了解和友谊。他还说,中国在对外开放中,希望进一步发展同其他欧共体国家的关系。

加勒克一行应福建省省长王兆国邀请来访。万里鼓励下诺曼底大区和福建省发展友好合作关系。他说,这也有助于加强两国关系。加勒克表示愿意同中方共同努力,以增进下诺曼底大区和福建省发展经济、文化关系以及友好地区关系的可能性和具体方法。

会见时王兆国在座。

新华社北京9月15日电 全国人大常委会委员长万里今天下午在人民大会堂会见由主席席·加勒克率领的法国下诺曼底大区代表团时表示,中国愿意进一步发展与法国在各领域的友好合作关系。

万里说,中法友谊源远流长,希望有更多的法国朋友来中国访问,以增进相互了解和友谊。他还说,中国在对外开放中,希望进一步发展同其他欧共体国家的关系。

加勒克一行应福建省省长王兆国邀请来访。万里鼓励下诺曼底大区和福建省发展友好合作关系。他说,这也有助于加强两国关系。加勒克表示愿意同中方共同努力,以增进下诺曼底大区和福建省发展经济、文化关系以及友好地区关系的可能性和具体方法。

会见时王兆国在座。

新华社北京9月15日电 全国人大常委会委员长万里今天下午在人民大会堂会见由主席席·加勒克率领的法国下诺曼底大区代表团时表示,中国愿意进一步发展与法国在各领域的友好合作关系。

万里说,中法友谊源远流长,希望有更多的法国朋友来中国访问,以增进相互了解和友谊。他还说,中国在对外开放中,希望进一步发展同其他欧共体国家的关系。

加勒克一行应福建省省长王兆国邀请来访。万里鼓励下诺曼底大区和福建省发展友好合作关系。他说,这也有助于加强两国关系。加勒克表示愿意同中方共同努力,以增进下诺曼底大区和福建省发展经济、文化关系以及友好地区关系的可能性和具体方法。

会见时王兆国在座。

新华社北京9月15日电 全国人大常委会委员长万里今天下午在人民大会堂会见由主席席·加勒克率领的法国下诺曼底大区代表团时表示,中国愿意进一步发展与法国在各领域的友好合作关系。

万里说,中法友谊源远流长,希望有更多的法国朋友来中国访问,以增进相互了解和友谊。他还说,中国在对外开放中,希望进一步发展同其他欧共体国家的关系。

加勒克一行应福建省省长王兆国邀请来访。万里鼓励下诺曼底大区和福建省发展友好合作关系。他说,这也有助于加强两国关系。加勒克表示愿意同中方共同努力,以增进下诺曼底大区和福建省发展经济、文化关系以及友好地区关系的可能性和具体方法。

会见时王兆国在座。

新华社北京9月15日电 全国人大常委会委员长万里今天下午在人民大会堂会见由主席席·加勒克率领的法国下诺曼底大区代表团时表示,中国愿意进一步发展与法国在各领域的友好合作关系。

万里说,中法友谊源远流长,希望有更多的法国朋友来中国访问,以增进相互了解和友谊。他还说,中国在对外开放中,希望进一步发展同其他欧共体国家的关系。

加勒克一行应福建省省长王兆国邀请来访。万里鼓励下诺曼底大区和福建省发展友好合作关系。他说,这也有助于加强两国关系。加勒克表示愿意同中方共同努力,以增进下诺曼底大区和福建省发展经济、文化关系以及友好地区关系的可能性和具体方法。

会见时王兆国在座。

新华社北京9月15日电 全国人大常委会委员长万里今天下午在人民大会堂会见由主席席·加勒克率领的法国下诺曼底大区代表团时表示,中国愿意进一步发展与法国在各领域的友好合作关系。

万里说,中法友谊源远流长,希望有更多的法国朋友来中国访问,以增进相互了解和友谊。他还说,中国在对外开放中,希望进一步发展同其他欧共体国家的关系。

加勒克一行应福建省省长王兆国邀请来访。万里鼓励下诺曼底大区和福建省发展友好合作关系。他说,这也有助于加强两国关系。加勒克表示愿意同中方共同努力,以增进下诺曼底大区和福建省发展经济、文化关系以及友好地区关系的可能性和具体方法。

会见时王兆国在座。

新华社北京9月15日电 全国人大常委会委员长万里今天下午在人民大会堂会见由主席席·加勒克率领的法国下诺曼底大区代表团时表示,中国愿意进一步发展与法国在各领域的友好合作关系。

万里说,中法友谊源远流长,希望有更多的法国朋友来中国访问,以增进相互了解和友谊。他还说,中国在对外开放中,希望进一步发展同其他欧共体国家的关系。

加勒克一行应福建省省长王兆国邀请来访。万里鼓励下诺曼底大区和福建省发展友好合作关系。他说,这也有助于加强两国关系。加勒克表示愿意同中方共同努力,以增进下诺曼底大区和福建省发展经济、文化关系以及友好地区关系的可能性和具体方法。

会见时王兆国在座。

依靠科技进步和现代管理 南阳积极发展规模商品经济

本报讯 河南省南阳市积极探索科技振兴经济的办法和途径,收到了明显效果。“七五”时期的主要经济指标提前一年基本完成,全区24万户90%以上解决了温饱。

南阳地区以五种形式推进科技进步与规模商品经济发展的结合:

——发展技术经济服务实体。全区600多个各类群众性专业技术协会、学会、研究会逐步向科研、生产、经营、服务一体化的实体过渡。

——搞好基地建设。全区以小麦、玉米、绿豆为主的粮食生产基地,以棉、烟、油、蚕为主的经济作物基地,以黄牛为主的畜产品生产基地,以中药材、干鲜果为主的十大水果基地,以渔业为主的水产基地,以及金、银、大理石、石墨、水泥为主的矿产开发基地,以碱、石油为主的碱化工基地和以玉雕、丝织、金银、机械、轻纺为主的传统手工业基地,已初具规模。生产规模扩大,产品质量提高。全区外贸出口额连续三年在全省夺冠。

——组织承包经营。连片开发。1989年,全区组织了300万亩高产高效农田开发、100万亩中低产田开发、黄牛系列

开发和集约化养鸡开发,共增加经济效益4.36亿元,增产粮食2.67亿公斤。

——组建企业集团。全区围绕医药、冶金建材、机械、轻纺四大支柱产业,打破所有制和隶属关系的界限,以一个或几个骨干企业为主体的企业集团,先后组建了中铝铝业、宛城花边、南阳防腐电器等集团,加速了企业科技进步,提高规模经济效益。

——以资金、物资优先扶持,技术优先服务等多种措施,鼓励农民发展家庭适度规模经营。目前,全区有小牧场、小池塘、小林场、小茶场5000多个。

(李金明)

亚运火炬传递临近北京 西南路离郑州赴河北 西北路抵达太原

象征“团结、友谊、进步”的第十一届亚运会火炬,带着亿万各族群众的深情祝愿,从祖国的四方即将传回首都。

亚运会火炬于8月22日在北京天安门广场点燃后,分四路在神州大地传递,到9月15日,已传递27个省、市、自治区。其中,东北路和西北路两主火炬,分别传过黑龙江、吉林、辽宁、内蒙古和新疆、青海、甘肃、陕西,进入最后行程,将于17日从宁夏和山西传至北京,以海南省三亚市为起点的东南路火炬,经过广东、福建、江西、浙江、上海、江苏、安徽,目前正在山东省境内传递;从西藏开始的西南路火炬先后经过四川、云南、贵州、广西、湖南、湖北、河南,抵达河北,按预定计划,这两路火炬将于19日传到北京。

火炬传递,极大地鼓舞、振奋了各族人民,所经之处,无论是偏远乡村,还是通衢闹市,人们扶老携幼,自发地夹道欢迎,争睹盛况。

据新华社郑州9月15日电 (记者赵平安) 西南路亚运会火炬今晚由河南省副省长于友先、省体委主任张耀庭陪同离郑前往河北省。

9月13日,“亚运之光”主火炬从“二七”名城郑州点燃8个分火炬后,分别向洛阳、开封、许昌、漯河、驻马店、信阳、新乡、安阳传递。9月14日,各城市分别举行了隆重的火炬交接仪式,“亚运圣火”燃遍中原大地。

9月14日上午9时整,七朝古都开封市,亚运火炬由今年世界中学生运动会标枪银牌获得者王建军和市优秀运动员马文华、刘迎护持进入广场。市委书记崔维爱接过火炬,广场上立刻欢声雷动。

当火炬交给漯河市委书记李长庚后,李长庚又分别点燃了四个火炬。四支火炬队伍高擎火炬向东南西北四个方向奔去,沿途男女老少夹道欢迎。

据新华社太原9月15日电 (记者郝宝红) 带着西北高

原的风仆风尘,“亚运圣火”今天传向山西省会太原,交接仪式下午在太原南宫广场隆重举行。

下午4时30分,太原市市长万良宣宣布交接仪式正式开始,中共山西省委副书记卢功勤接应下传向太原南宫广场的亚运火炬,并点燃了全省12个地、市的分火炬,然后将主火炬交给上届亚运会冠军、自行车女运动员周素英。她高擎“圣火”,4000多名陪跑队员紧跟其后,向太原市中心“五一广场”跑去。

“亚运圣火”将于明天抵达西北路火炬的最后一个传递点——“煤城”阳泉市。

亚运会组委会负责人强调

努力把亚运会办成团结、友谊、进步盛会

坚持按亚奥理事会章程行事

新华社北京9月15日电 (记者贺智、王永华) 第十一届亚运会组委会副秘书长、联络部部长魏纪中今天上午会见部分中外记者时说,作为亚运会的承办者,我们从一开始就竭诚遵循本届亚运会大家同意的“团结、友谊、进步”的宗旨,严格按照亚奥理事会的章程行事,努力把本届亚运会办成一次亚洲人民和体育界团结友谊的盛会。

魏纪中说,我们欢迎亚奥理事会所有成员参加北京亚运会,也希望大家都遵守亚奥理事会2/3多数所作出的决定。

自亚奥理事会执行局9月8日在北京举行会议后,部分中外记者曾向魏纪中询问亚奥理事会章程的有关条款。

联络部副部长、亚奥理事会规划委员会秘书屠铭德介绍了亚奥理事会章程的有关条款。

魏纪中在回答记者提出的问题时说,亚奥理事会执行局将于9月19日在北京举行会议,决定亚奥理事会主席职务的临时替代问题。根据9月8日亚奥理事会执行局的决定,9月20日在北京举行的亚奥理事会特别代表大会将举行秘密投票,以决定伊拉克能否参加第十一届亚运会。

有记者问亚奥理事会38名成员是否都参加北京亚运会?魏纪中说,第十一届亚运会组委会坚持按亚奥理事会章程办事,欢迎亚奥理事会成员参加本届亚运会,并将执行亚奥理事会代表大会作出的决定。

他在回答有关约旦是否参加本届亚运会的问题时说,约旦奥委会不久前在给组委会的电报中表示,由于财政困难,它可能无法参加本届亚运会。但约旦没有具体说明其困难。组委会已去电询问,迄今尚未收到回答。

亚运会组委会负责人强调

努力把亚运会办成团结、友谊、进步盛会

坚持按亚奥理事会章程行事

新华社北京9月15日电 (记者贺智、王永华) 第十一届亚运会组委会副秘书长、联络部部长魏纪中今天上午会见部分中外记者时说,作为亚运会的承办者,我们从一开始就竭诚遵循本届亚运会大家同意的“团结、友谊、进步”的宗旨,严格按照亚奥理事会的章程行事,努力把本届亚运会办成一次亚洲人民和体育界团结友谊的盛会。

魏纪中说,我们欢迎亚奥理事会所有成员参加北京亚运会,也希望大家都遵守亚奥理事会2/3多数所作出的决定。

自亚奥理事会执行局9月8日在北京举行会议后,部分中外记者曾向魏纪中询问亚奥理事会章程的有关条款。

联络部副部长、亚奥理事会规划委员会秘书屠铭德介绍了亚奥理事会章程的有关条款。

魏纪中在回答记者提出的问题时说,亚奥理事会执行局将于9月19日在北京举行会议,决定亚奥理事会主席职务的临时替代问题。根据9月8日亚奥理事会执行局的决定,9月20日在北京举行的亚奥理事会特别代表大会将举行秘密投票,以决定伊拉克能否参加第十一届亚运会。

有记者问亚奥理事会38名成员是否都参加北京亚运会?魏纪中说,第十一届亚运会组委会坚持按亚奥理事会章程办事,欢迎亚奥理事会成员参加本届亚运会,并将执行亚奥理事会代表大会作出的决定。

他在回答有关约旦是否参加本届亚运会的问题时说,约旦奥委会不久前在给组委会的电报中表示,由于财政困难,它可能无法参加本届亚运会。但约旦没有具体说明其困难。组委会已去电询问,迄今尚未收到回答。

亚运会组委会负责人强调

努力把亚运会办成团结、友谊、进步盛会

坚持按亚奥理事会章程行事

新华社北京9月15日电 (记者贺智、王永华) 第十一届亚运会组委会副秘书长、联络部部长魏纪中今天上午会见部分中外记者时说,作为亚运会的承办者,我们从一开始就竭诚遵循本届亚运会大家同意的“团结、友谊、进步”的宗旨,严格按照亚奥理事会的章程行事,努力把本届亚运会办成一次亚洲人民和体育界团结友谊的盛会。

魏纪中说,我们欢迎亚奥理事会所有成员参加北京亚运会,也希望大家都遵守亚奥理事会2/3多数所作出的决定。

自亚奥理事会执行局9月8日在北京举行会议后,部分中外记者曾向魏纪中询问亚奥理事会章程的有关条款。

联络部副部长、亚奥理事会规划委员会秘书屠铭德介绍了亚奥理事会章程的有关条款。

魏纪中在回答记者提出的问题时说,亚奥理事会执行局将于9月19日在北京举行会议,决定亚奥理事会主席职务的临时替代问题。根据9月8日亚奥理事会执行局的决定,9月20日在北京举行的亚奥理事会特别代表大会将举行秘密投票,以决定伊拉克能否参加第十一届亚运会。

有记者问亚奥理事会38名成员是否都参加北京亚运会?魏纪中说,第十一届亚运会组委会坚持按亚奥理事会章程办事,欢迎亚奥理事会成员参加本届亚运会,并将执行亚奥理事会代表大会作出的决定。

他在回答有关约旦是否参加本届亚运会的问题时说,约旦奥委会不久前在给组委会的电报中表示,由于财政困难,它可能无法参加本届亚运会。但约旦没有具体说明其困难。组委会已去电询问,迄今尚未收到回答。

亚运会组委会负责人强调

努力把亚运会办成团结、友谊、进步盛会

坚持按亚奥理事会章程行事

新华社北京9月15日电 (记者贺智、王永华) 第十一届亚运会组委会副秘书长、联络部部长魏纪中今天上午会见部分中外记者时说,作为亚运会的承办者,我们从一开始就竭诚遵循本届亚运会大家同意的“团结、友谊、进步”的宗旨,严格按照亚奥理事会的章程行事,努力把本届亚运会办成一次亚洲人民和体育界团结友谊的盛会。

魏纪中说,我们欢迎亚奥理事会所有成员参加北京亚运会,也希望大家都遵守亚奥理事会2/3多数所作出的决定。

自亚奥理事会执行局9月8日在北京举行会议后,部分中外记者曾向魏纪中询问亚奥理事会章程的有关条款。

联络部副部长、亚奥理事会规划委员会秘书屠铭德介绍了亚奥理事会章程的有关条款。

魏纪中在回答记者提出的问题时说,亚奥理事会执行局将于9月19日在北京举行会议,决定亚奥理事会主席职务的临时替代问题。根据9月8日亚奥理事会执行局的决定,9月20日在北京举行的亚奥理事会特别代表大会将举行秘密投票,以决定伊拉克能否参加第十一届亚运会。

有记者问亚奥理事会38名成员是否都参加北京亚运会?魏纪中说,第十一届亚运会组委会坚持按亚奥理事会章程办事,欢迎亚奥理事会成员参加本届亚运会,并将执行亚奥理事会代表大会作出的决定。

他在回答有关约旦是否参加本届亚运会的问题时说,约旦奥委会不久前在给组委会的电报中表示,由于财政困难,它可能无法参加本届亚运会。但约旦没有具体说明其困难。组委会已去电询问,迄今尚未收到回答。

亚运会组委会负责人强调

努力把亚运会办成团结、友谊、进步盛会

坚持按亚奥理事会章程行事

新华社北京9月15日电 (记者贺智、王永华) 第十一届亚运会组委会副秘书长、联络部部长魏纪中今天上午会见部分中外记者时说,作为亚运会的承办者,我们从一开始就竭诚遵循本届亚运会大家同意的“团结、友谊、进步”的宗旨,严格按照亚奥理事会的章程行事,努力把本届亚运会办成一次亚洲人民和体育界团结友谊的盛会。

魏纪中说,我们欢迎亚奥理事会所有成员参加北京亚运会,也希望大家都遵守亚奥理事会2/3多数所作出的决定。

自亚奥理事会执行局9月8日在北京举行会议后,部分中外记者曾向魏纪中询问亚奥理事会章程的有关条款。

联络部副部长、亚奥理事会规划委员会秘书屠铭德介绍了亚奥理事会章程的有关条款。

魏纪中在回答记者提出的问题时说,亚奥理事会执行局将于9月19日在北京举行会议,决定亚奥理事会主席职务的临时替代问题。根据9月8日亚奥理事会执行局的决定,9月20日在北京举行的亚奥理事会特别代表大会将举行秘密投票,以决定伊拉克能否参加第十一届亚运会。

有记者问亚奥理事会38名成员是否都参加北京亚运会?魏纪中说,第十一届亚运会组委会坚持按亚奥理事会章程办事,欢迎亚奥理事会成员参加本届亚运会,并将执行亚奥理事会代表大会作出的决定。

他在回答有关约旦是否参加本届亚运会的问题时说,约旦奥委会不久前在给组委会的电报中表示,由于财政困难,它可能无法参加本届亚运会。但约旦没有具体说明其困难。组委会已去电询问,迄今尚未收到回答。

亚运会组委会负责人强调

努力把亚运会办成团结、友谊、进步盛会

坚持按亚奥理事会章程行事

新华社北京9月15日电 (记者贺智、王永华) 第十一届亚运会组委会副秘书长、联络部部长魏纪中今天上午会见部分中外记者时说,作为亚运会的承办者,我们从一开始就竭诚遵循本届亚运会大家同意的“团结、友谊、进步”的宗旨,严格按照亚奥理事会的章程行事,努力把本届亚运会办成一次亚洲人民和体育界团结友谊的盛会。

魏纪中说,我们欢迎亚奥理事会所有成员参加北京亚运会,也希望大家都遵守亚奥理事会2/3多数所作出的决定。

自亚奥理事会执行局9月8日在北京举行会议后,部分中外记者曾向魏纪中询问亚奥理事会章程的有关条款。

联络部副部长、亚奥理事会规划委员会秘书屠铭德介绍了亚奥理事会章程的有关条款。

魏纪中在回答记者提出的问题时说,亚奥理事会执行局将于9月19日在北京举行会议,决定亚奥理事会主席职务的临时替代问题。根据9月8日亚奥理事会执行局的决定,9月20日在北京举行的亚奥理事会特别代表大会将举行秘密投票,以决定伊拉克能否参加第十一届亚运会。

有记者问亚奥理事会38名成员是否都参加北京亚运会?魏纪中说,第十一届亚运会组委会坚持按亚奥理事会章程办事,欢迎亚奥理事会成员参加本届亚运会,并将执行亚奥理事会代表大会作出的决定。

他在回答有关约旦是否参加本届亚运会的问题时说,约旦奥委会不久前在给组委会的电报中表示,由于财政困难,它可能无法参加本届亚运会。但约旦没有具体说明其困难。组委会已去电询问,迄今尚未收到回答。

亚运会组委会负责人强调

努力把亚运会办成团结、友谊、进步盛会

坚持按亚奥理事会章程行事

新华社北京9月15日电 (记者贺智、王永华) 第十一届亚运会组委会副秘书长、联络部部长魏纪中今天上午会见部分中外记者时说,作为亚运会的承办者,我们从一开始就竭诚遵循本届亚运会大家同意的“团结、友谊、进步”的宗旨,严格按照亚奥理事会的章程行事,努力把本届亚运会办成一次亚洲人民和体育界团结友谊的盛会。

魏纪中说,我们欢迎亚奥理事会所有成员参加北京亚运会,也希望大家都遵守亚奥理事会2/3多数所作出的决定。

自亚奥理事会执行局9月8日在北京举行会议后,部分中外记者曾向魏纪中询问亚奥理事会章程的有关条款。

（一）讲经济形势，要讲两句话

关于当前经济形势，应讲两句话：第一句是，治理整顿取得了明显成效，最困难的时期逐步度过，国民经济正继续朝着好的方向发展；第二句是，经济生活中许多深层次问题以及新出现的一些矛盾交织在一起，还没有得到根本解决，因此，形势是相当严峻。第一句话讲的是事实，有利于增强大家的信心。第二句话讲的是事实，我们的工作不能松下来，应该在现有的基础上继续做深做细。

说当前经济形势正在向好的方面发展，最困难的时期逐步度过，根据主要有以下几条：

第一、农业升温，形势喜人。去年粮食产量超过历史最高水平，今年又在这个基础上继续取得夏粮丰收，而且有望取得秋粮丰收。肉类、水产品、蔬菜稳步增长，大中城市的“菜篮子工程”抓得比较好。

第二、工业生产逐步回升。今年3月起，工业生产逐步回升。与去年同期相比，上半年平均增长2.2%，7月份增长2.9%，8月份增长4.6%。如果保持住这个势头，全年实现工业增长6%的计划，尽管任务还很艰巨，但还是可以做到的。

第三、物价平稳。根据中国经济所能承受的能力，国家和人民所能承受的能力，通货膨胀发展到1987年、1988年的水平，已经难以为了。这个病根不治，中国经济要持续稳定协调发展根本谈不上。经过一年多来的努力，今年上半年物价上涨幅度只有3.2%，做到这一点确实不容易，是一个很大的成就。

第四、储蓄增加，货币回笼情况较好。今年上半年，货币净回笼248亿元，比去年同期增加195亿元，主要原因是居民储蓄仍在增加。6月末，城乡居民存款余额比年初增加了1071亿元，比去年同期增加了427亿。8月以来出现的货币发行增长过多过猛现象，值得引起密切注意。

第五、外贸状况比较好。主要是出口情况比较好，出现了外贸顺差，国家外汇储备有较多的增加。据海关统计，今年上半年出口达到257亿美元，比去年同期增长15.4%。下半年以来对外贸易仍将保持继续增长的势头不衰。

除了以上讲的几条以外，经济结构的调整虽然进展比较缓慢，但也取得了一定的成绩。比如说，基础工业稳步增长，过长的加工工业得到初步压缩。从投资状况来讲，也开始出现了一些有利于合理调整结构的情况。比如，今年上半年全民所有制单位固定资产投资当中，用于农业、能源、交通、邮电等基础产业的投资比去年同期增长19%，占固定资产投资的比例也由去年同期的43%上升到今年上半年的49.3%。一般加工工业的投资下降了9.3%，占投资的比重由原来的16.4%下降到14.2%。今年上半年各地乡镇企业过高的发展速度降下

来了，产品结构有所调整，质量有所提高，这也是一个好现象。

（二）讲存在问题，要有分析

当前，我国在经济生活中还存在许多问题，就其主要的来说，一是市场销售疲软的状况还没有根本好转。今年上半年社会商品零售总额4039亿元，比去年同期下降了1.9%。虽然降幅逐月缩小，6月份以后出现微弱增长，但疲软尚未克服，因此，目前产品积压现象还相当严重。二是经济效益继续滑坡。上半年预算内国营工业企业实现利润627亿，比去年同期下降了18.6%，企业亏损面达到33%。三是国家财政相当困难。上半年支出比去年同期增长12.2%，支大于收11亿元，而去年同期是结余4亿元。如不采取有效措施或措施不实，下半年的困难还会加剧。

这三方面的困难是相互联系的，从层次分析，关键在于市场。对于市场疲软，应有这样几点看法：一是，现在出现的市场销售疲软，不是全面疲软，而是结构性疲软，疲软的大体上就是在前几年过热情况下规模搞得过大盲目发展起来的東西。二是，出现这种情况是治理整顿取得阶段性效应的必然反映。三是，目前出现的市场部分销售疲软，并不是现在突然出现的现象，而是前几年经济生活中积累的一系列深层次问题在治理整顿条件下暴露出来的结果。因此，既要十分重视和抓紧治理市场疲软现象，防止经济萎缩，在实际操作中又不能和不应急于求成。解决市场疲软的根本出路有两条：一条是调整结构，提高经济效益，提高企业素质；一条靠继续改革目前不合理的体制。

基于以上分析，首先，我们必须坚定不移地按照五中全会决定的方针一条一条地搞下去，坚持治理整顿不能动摇，起码明年乃至后年不能变。可以思考采取这样的抉择：“八五”计划前两年，以治理整顿为主，在治理整顿中求发展；后三年，以发展为主，在发展中继续完成各项治理整顿任务。无论如何，不能给人一种现在又要更大快上的印象。第二，在坚持治理整顿方针的同时，要相应地、适时适度地对紧缩力度进行必要的调整，这种调整应以不使总体经济治理整顿方针的贯彻落实为前提，以不至于造成经济滑坡为目的。从目前的措施来讲，主要的是一：要对存贷款利率进行微调，存贷款利率要适当降低，贷款利率也要适当降低，并且要相应地实行差别利率。二是在保持物价基本稳定的前提下，下半年国家控制的一些重要产品的价格有挑选地进行适当调整，另外，适当地地方增加一

点调整物价的机动权。三要增加贷款用于技术改造，主要用于现有企业能够节约能源、原材料，能够开发新产品和某些花边、见效快的技术改造项目。四要进一步清理三角债。五要各方面进一步集中力量，从物资、贷款、支农工业等方面支持各地把秋季农业生产搞上去。这些措施已经或正在落实，但有的尚未到位。国家各级经济管理部门应努力为企业创造较好的外部经济环境，帮助缓解企业面临的困难；企业更应更多地挖掘内部潜力，着力于改善产品结构和提高经济效益。上下左右共同努力，我们就有可能争取我国经济尽快地走出困境。

（三）讲今后发展，要明确指导思想

目前我国正在制定“八五”计划和十年规划设想。考虑这个问题，当然离不开对国际国内形势的分析。90年代我们面临的国际环境同80年代相比，恐怕要困难多一些，我们要有这个思想准备。国内经过去年“六四”事件之后，形势的发展出乎人们意料，现在政治、经济、社会稳定，做到这一点很不容易。这说明我们的党和国家是经得起考验的。但是，现在对国内形势仍然不能掉以轻心，妄图挑起新的动乱的还有人存在，警惕和防止发生新动乱仍然是摆在我们面前的一个重要任务。如果再有两三年或三五年，像现在这样的形势能够继续发展下去，坚持以经济建设为中心，坚持四项基本原则，又坚持改革开放，稳步前进，我国社会主义现代化建设和改革开放事业就能够继续向前发展，经济就能够继续向前发展。

在当前的国际国内形势下，总结十年改革开放的经验，着重考虑一下我们现在的立足点，今后要在哪些方面多下功夫，克服薄弱环节和主要问题，才能真正保证我国经济稳步前进，这是一个很重要的问题。

我们今后将坚定不移地坚持改革开放这个总方针，这是毫无疑问的。但今后十年恐怕还要多想一下，在坚持对外开放的同时，怎样才能更好地把中国经济放在自力更生的基点上，或者说怎样才能更好地实现对外开放和自力更生的统一。还是毛主席讲过的那句话，自力更生为主，争取外援为辅，一切能够争取到的外援，我们都要争取，但中国经济必须有自己的独立的比较完整的体系。我们当然还要在有条件的地方大力发展外向型经济，但整个经济首先还是要立足于国内市场，首先在国内实现良性循环，并使对外经济技术交流有利于促进和保证这种良性循环的实现。

中国科协等科技部鼎力相助
吕梁山区大多数县解决温饱

5年来，推广实用技术6000余项，引进资金3000余万元，签订技术经济合作项目200余项，成立农民专业技术研究及普及组织2600多个

新华社太原电（记者朱羽、李仁德）长期为贫困所累的山西吕梁山区，得益于中国科协等科技部门的鼎力相助，经过5年奋斗，绝大多数县已解决温饱问题，并开始向全面开放、依靠科技启动经济活力的方向转化，焕发出勃勃生机。

吕梁地区是我国18个集中连片贫困地区之一。在国务院有关部门统一部署下，中国科协在1985年将吕梁地区确定为重点联系帮助对象，连续5年向这里派出科技扶贫工作队，在全国最早喊出了“科技扶贫”的口号。

5年来，他们先后组织了近千名专家、学者、工程技术人员登上吕梁山，开展科普宣传，进行考察论证，实施技术服务；他们还帮助建立了105个科技脱贫致富示范村，推广各种实用技术6000余项，引进资金3000余万元，指导150多个乡镇企业进行技术改造；并帮助吕梁地区与全国十几个省、市、自治区及200多所大专院校、科研单位等建立了合作关系，签订了200余项技术合作项目。

科技扶贫给沉痾多年的吕梁山敲动了，多年面朝黄土背朝天的山区农民，如今科技意识大大增强，2600多个农民专业技术研究会和农村科协协会，雨后春笋般萌生于吕梁山区黄土高坡上，人们的精神面貌发生了新的变化。

目前，吕梁地区9个山区贫困县中，已有6个县跃过温饱线，初步摆脱贫困帽子；与1985年相比，全区人均收入增长39.4%，财政收入增长近一倍。

承包经营商品粮田
无锡村级农业服务站

本报无锡专电 江苏省无锡市30多个村级农业综合服务站，既承包全村农户粮田又兼营技术服务，又直接经营从农户手中转移出来的3000多亩商品粮田。融服务和农业经营为一体。

近年来，无锡市农业服务体系不断健全和完善，在村一级都建立了队伍稳定、设施配套、管理规范的农业综合服务站。随着农业服务体系的不发展，部分设施较好的村农业综合服务站在为农户承担大部分重活、难活和技术活后，感到还有很大潜力可挖。自1986年起，他们逐步把农户转移出来的商品粮田承包过来经营，经营的规模因村而异。

服务站承包商品粮田，提高了农业的经济效益。

服务站本来就承担了农户50%以上的技术和劳务活，现在承包商品粮田更加如添翼，由于机械化作业率一般都在80%以上，集约化、专业化程度高，加上新技术、新品种应用快，土地产出率和劳动生产率分别比农户高10—20%和30%左右。

一个承包百亩左右粮田的服务站，年纯收入平均在2万元左右。（许谷秀 席永清）

这位外宾高兴地买下撒尼姑娘的精品后，称赞道：“绣得真漂亮，我一看见它就会想起你，想起中国的。”居住祖国西南的撒尼族妇女们制作的工艺品赢得了中外旅游者的赞誉。
杨善身摄

我们当前的农业形势比较好。但从总体上来看，农业这个基础仍然相当脆弱，应付大的自然灾害的能力还很有限。农业基础怎么继续加强，怎样在稳定家庭联产承包责任制的基础上，不断完善和前进，发展社会化服务体系，发展和壮大集体经济，积极而又稳妥地发展适度规模经营，找到中国农业进一步发展的出路，仍然是一个十分重要的问题。

我们的工业发展，如果不真正从粗放经营转到集约经营的轨道上来，在经济结构优化、资源配置优化和地区经济布局合理方面有所前进，使经济效益有很大的提高，中国经济是不可能从根本上摆脱困境的。而目前在方面，人们在认识上还有相当大的差距，只偏重于扩大规模和追求速度的劲头仍然不小。这种认识上的问题不认真解决，脱离客观可能的经济过热随时仍有重新出现的可能。

还应充分看到，目前我国经济发展中存在看过于分散的现象，市场分割，地区封锁，已经成为严重阻碍中国经济向现代化和统一的社会主义市场前进的一个大问题。目前执行的财政体制，确有调动地方积极性的很大好处，但同时也带来了某些消极的利益驱动。还有企业的承包制，究竟怎么完善，也要深入研究。

基于上述考虑，可能有一些方针性的问题需要进一步明确。首先，必须坚持贯彻执行、稳定、协调发展的方针，我国经济再也不能重复急上急下、大起大落的现象了。其次，要切实加强宏观调控，进一步实行向农业倾斜的政策。第三，工业建设方面可能有这样几条思路需要特别强调。必须明确“八五”计划期间要少搞一些新项目，只搞极必要的少数新建项目，重点搞好现有企业的技术改造。要集中力量搞好投资少、见效快、效益高的技术改造项目，把“七五”期间已建成的一些新企业的潜力更好地发挥出来，发挥企业的潜力更好地发挥出来。在工业建设上要严厉禁止盲目扩大地盘，城市不能再扩大，中小城市也要适当提倡搞高层建筑，以便节约使用十分宝贵的耕地。继续向基础产业、基础设施倾斜，控制过大的加工工业规模。第四，继续深化经济体制的改革。概括地讲，主要应解决好两个方面的问题。一是进一步理顺国家、地方和企业的关系，既不能伤害地方和企业的积极性，要更好地增强企业的活力，同时又要把握地方和企业行为引导到正确的方向，克服短期行为，防止分散主义和本位主义。再一个问题，是必须努力建立和健全一套宏观管理体系，以有利于尽快改变目前经济过于分散、地区分割、市场封锁的状况，可能这是当务之急。至于如何从根本上解决经济体制问题，如何根据计划经济同市场调节相结合的原则设计出逐步建立起一套适合我国国情的经济运行机制，还需要经过较长时间的探索和实践。

据新华社贵阳电（记者格来）昔日“夜郎自大”，今日“夜郎志大”。贵州省安顺地区布依、苗、侗等337万各族人民采取内外联办的办法，扩大产品出口，把资源优势变成经济优势，在开发山区经济中闯出一条新路子。近年来，有过“夜郎自大”传说的安顺地区共改良土壤3.1万多亩，修建乡村公路161公里，新建水利工程32处，早稻排灌1.9万多亩，培训农业技术人员2.5万多人次，有的县还实现了初级电气化。

在短短几年中，历史上“几多贫草”、“不毛之地”的夜郎安顺，民族经济开始起步。关岭布依族苗族自治县的少数民族过去流传“男子不耕种，女子不挑粪”的旧习惯，可现在，发展商品生产的人中，不分男女老少，起早摸黑，挑粪担粪，提桶上田，叫卖声此起彼伏。这个八德乡的少数民族农民改变过去不种旱菜的习惯，1988年新发展旱熟菜5000多亩，一年增加收入3000多万元。还有农民合资办企业，一吨吨铁产值达几千元，创造出了一条勤劳致富的新路。

由于措施得力，这个地区的民族经济连续5年稳步发展，尤其最近两年发展猛，据统计，到去年全区工农业生产总值比前年增长27.54%，社会总产值增长11.95%，国民收入增长10.14%，外贸出口总值从无到有，从小到大，人均收入增长8.16%。

本报专电 昔日污染大户株洲冶炼厂治理后，该厂首先拿出600万元建成大型废水处理站，使湘江的重金属污染负荷减少6%，在衡山、铜官一带的江水中重又出现80%，结束了污水排放湘江的历史。近两年来，过去在厂内难以栽培花草树木，如今花草又枝叶繁茂，重闻鸟语花香，最近该厂被中国有色工业总公司评为“环境优美工厂”。

位于湘江之滨的株洲冶炼厂，长期以来一直是污染江水和大气的一大源头。改革开放后，该厂首先拿出600万元建成大型废水处理站，使湘江的重金属污染负荷减少6%，在衡山、铜官一带的江水中重又出现80%，结束了污水排放湘江的历史。

该厂又投资8000万元，对烟气净化、严重腐蚀的冶炼设备进行技术改造，降低废气含尘量8.3%，每年可多回收硫酸原料1.6万吨，铅、锌和伴生金属回收率分别提高64.8%、5.1%和40%。（左心琳）



促进技术进步
调整产业结构
北京企业脱困行境

市场疲软、产品积压已成为当前经济困难的一个症结，如何启动市场成了人们的热门话题。当增加技术改造投资，用技术改造这个杠杆启动市场，正在受到人们重视。

市场疲软主要原因是需求不足、产品结构调整慢。适当增加技术改造投资，既可以增加需求，又可以促进产品结构调整，可谓一举两得。

技术改造是用先进的、新的技术设备来更新改造旧的技术设备，改善生产条件，提高技术水平。增加技术改造投资，无疑会增加对投资品的需求。目前，机械、建材等投资品工业部门产品积压严重，一些原料十分紧俏的原材料也出现积压。适当增加技术改造投资，会缓解机电、建材和一些原材料工业部门的产品积压，带动生产回升，这些部门生产回升，也会带动一系列相关产业的生产发展以及消费需求的增加，从而达到启动市场的目的。

当前，市场的一个突出特点是积压与短缺并存。一些产品大量积压，而一些新产品、热销产品却很难买到。搞企业用新产品、热销产品来带动市场。但是，企业开发新产品进展缓慢，一个重要原因就是企业设备陈旧、技术生产落后，开发、转产新产品能力弱，缺乏市场竞争力。现在新产品开发快，市场反应力强的企业，往往是那些前几年进行了技术改造的企业。适当增加技术改造投资，增强企业的物质基础，提高企业的技术等级，企业就有了适时开发、转产新产品的能力，会大大加快产品结构调整的步伐。

市场疲软给工业生产、经济生活带来了压力，要求启动需求的呼声高涨起来。如何启动启动

技术改造——启动市场的有力杠杆

皮子

在人生旅途中，总有一些地方特别使人留恋。像印尼的巴厘岛，就叫人一辈子忘不了！

车子还没进岛，就耳闻许多有关巴厘的传说。待车驶到海边，只见整座海岛一片寂静，车不动，船不开，连人也不出门。经打听，原来当天是巴厘岛的民族节日“人闭”节。按规定，这一天全岛居民都不能有任何活动，连国外的游客也要遵守纪律。我们只好在海边的一座旅舍里住了一夜。当晚，我们对巴厘岛的神秘感更加浓厚，忽然想起20多年前，我们在以大海为背景的照片上写给父亲的诗句：“愿乘长风去，踏虹过巴厘。”

巴厘是小巽他群岛最西端的一个岛，同爪哇东岸隔着一道狭窄的巴厘海峡。印尼第二大城市泗水就在该海峡附近。巴厘虽只有5000平方公里的面积，但在印尼这个“千岛之国”中算是最令人神往的地方。它小巧玲珑，在地缘上，环绕着爪哇岛的火山带，就像一颗晶莹的宝石镶嵌在一串翡翠项链中。

我们在香港启德国际机场登机时，正是科帕的早春二月，寒风阵阵，毛衣外套裹在身上，仍感御不住风寒。到巴厘后，温度在30摄氏度左右，气温骤变，按说是难熬，不宜逗留。但在巴厘岛，即使是阳光灿烂的正午，仍有海风徐徐吹来，沁人心脾，清凉之意使很多游客忘却了这个炎热的时节。

巴厘是神的国度，有无数神庙。所到之处，均可看到用各种彩色布块装饰的庙宇和神像。这些庙宇有的是农事上的祭祠，有的是姓氏血流的宗庙，有的则是印度教的大庙，各式各异，雕塑装饰也迥然不同。巴厘的寺院是典型的印度巴厘艺术，有左右对称的庙门和善善恶恶的神像，神秘祭台供奉



踏虹过巴厘

陈魁元 黄妙英

在巴厘岛，人们似乎乐天安知，世世代代在这里默默地生活。

巴厘的舞蹈十分迷人。我们抵达的次日，恰是“人闭”节后开禁的第一天。沿途居民兴高采烈地聚集在海滩一处，搭起舞台和各种游乐场所，庆祝他们的节日。人们在婆娑的修竹下翩翩起舞，在大海边尽情歌唱，充分展示了巴厘人的豪放性格和艺术才华。舞台上的演员身着传统民族服装，男的粗犷强悍，女的温柔美丽，那甜润的歌声，那独特的音乐，那轻盈的体态和优美的舞蹈，把我们

带进了诗的意境。他们的舞蹈形式多种多样，但无固定格式，有单人舞、双人舞和多人舞，有虔诚庄重的祭祀舞，有轻松愉快的民间舞和自由活泼的集体舞，强烈地表现了当地人民的生活和情趣。在婆娑的修竹下，在音乐的伴奏下，这些舞蹈特别有节奏，也十分协调统一。

同时我们的伊拉先生，对巴厘很有研究。他说，到巴厘观赏民族舞蹈与甘密兰音乐是了解巴厘文化的捷径。这些舞蹈大都脱胎于宗教信仰。藉着音乐舞蹈，巴厘人借他们意识中的善、恶、强、弱的斗争作了最好的表现。

巴厘的自然风光淳朴真。在这里，山，绿得浓重；海，蓝得纯净。特别是海滩之美令人陶醉难忘。

巴厘的旅游热点库塔，吸引游客的不是城镇建筑，而是小城外的一处海滩。库塔海滩每天接纳成千上万海外游客。我们见到很多日本人、美国人和欧洲人来得更多。男男女女穿着都十分随便，一条西装短裤，一件背心或一件当地买的印有巴厘地图的汗衫，就可无拘无束地来逛大街小巷。

在海边，人们裸露上身，旁若无人，静静地坐着或躺在柔软的沙滩上，尽情享受日光浴。

在库塔以东的沙努尔，我们观看了日出。斯时海天霞映，景物两相相映，我们将调好的相机交给身旁的两位日本小姐，可能是太激动，照片拍得模糊不清，只见太阳不见人。但这也是一种留恋！

在巴厘岛，几乎家家离不开乐器，舞衣、画笔和剃刀。尤其是那里的雕刻十分有名，也不乏雕刻大师。图为雕刻家们创作的情景。

刘正学摄

在巴厘岛，几乎家家都离不开乐器，舞衣、画笔和剃刀。尤其是那里的雕刻十分有名，也不乏雕刻大师。图为雕刻家们创作的情景。

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

在巴厘岛，人们似乎乐天安知，世世代代在这里默默地生活。

巴厘的舞蹈十分迷人。我们抵达的次日，恰是“人闭”节后开禁的第一天。沿途居民兴高采烈地聚集在海滩一处，搭起舞台和各种游乐场所，庆祝他们的节日。人们在婆娑的修竹下翩翩起舞，在大海边尽情歌唱，充分展示了巴厘人的豪放性格和艺术才华。舞台上的演员身着传统民族服装，男的粗犷强悍，女的温柔美丽，那甜润的歌声，那独特的音乐，那轻盈的体态和优美的舞蹈，把我们

带进了诗的意境。他们的舞蹈形式多种多样，但无固定格式，有单人舞、双人舞和多人舞，有虔诚庄重的祭祀舞，有轻松愉快的民间舞和自由活泼的集体舞，强烈地表现了当地人民的生活和情趣。在婆娑的修竹下，在音乐的伴奏下，这些舞蹈特别有节奏，也十分协调统一。

同时我们的伊拉先生，对巴厘很有研究。他说，到巴厘观赏民族舞蹈与甘密兰音乐是了解巴厘文化的捷径。这些舞蹈大都脱胎于宗教信仰。藉着音乐舞蹈，巴厘人借他们意识中的善、恶、强、弱的斗争作了最好的表现。

巴厘的自然风光淳朴真。在这里，山，绿得浓重；海，蓝得纯净。特别是海滩之美令人陶醉难忘。

巴厘的旅游热点库塔，吸引游客的不是城镇建筑，而是小城外的一处海滩。库塔海滩每天接纳成千上万海外游客。我们见到很多日本人、美国人和欧洲人来得更多。男男女女穿着都十分随便，一条西装短裤，一件背心或一件当地买的印有巴厘地图的汗衫，就可无拘无束地来逛大街小巷。

在海边，人们裸露上身，旁若无人，静静地坐着或躺在柔软的沙滩上，尽情享受日光浴。

在库塔以东的沙努尔，我们观看了日出。斯时海天霞映，景物两相相映，我们将调好的相机交给身旁的两位日本小姐，可能是太激动，照片拍得模糊不清，只见太阳不见人。但这也是一种留恋！

在巴厘岛，几乎家家离不开乐器，舞衣、画笔和剃刀。尤其是那里的雕刻十分有名，也不乏雕刻大师。图为雕刻家们创作的情景。

刘正学摄

在巴厘岛，几乎家家都离不开乐器，舞衣、画笔和剃刀。尤其是那里的雕刻十分有名，也不乏雕刻大师。图为雕刻家们创作的情景。

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

在巴厘岛，人们似乎乐天安知，世世代代在这里默默地生活。

巴厘的舞蹈十分迷人。我们抵达的次日，恰是“人闭”节后开禁的第一天。沿途居民兴高采烈地聚集在海滩一处，搭起舞台和各种游乐场所，庆祝他们的节日。人们在婆娑的修竹下翩翩起舞，在大海边尽情歌唱，充分展示了巴厘人的豪放性格和艺术才华。舞台上的演员身着传统民族服装，男的粗犷强悍，女的温柔美丽，那甜润的歌声，那独特的音乐，那轻盈的体态和优美的舞蹈，把我们

带进了诗的意境。他们的舞蹈形式多种多样，但无固定格式，有单人舞、双人舞和多人舞，有虔诚庄重的祭祀舞，有轻松愉快的民间舞和自由活泼的集体舞，强烈地表现了当地人民的生活和情趣。在婆娑的修竹下，在音乐的伴奏下，这些舞蹈特别有节奏，也十分协调统一。

同时我们的伊拉先生，对巴厘很有研究。他说，到巴厘观赏民族舞蹈与甘密兰音乐是了解巴厘文化的捷径。这些舞蹈大都脱胎于宗教信仰。藉着音乐舞蹈，巴厘人借他们意识中的善、恶、强、弱的斗争作了最好的表现。

巴厘的自然风光淳朴真。在这里，山，绿得浓重；海，蓝得纯净。特别是海滩之美令人陶醉难忘。

巴厘的旅游热点库塔，吸引游客的不是城镇建筑，而是小城外的一处海滩。库塔海滩每天接纳成千上万海外游客。我们见到很多日本人、美国人和欧洲人来得更多。男男女女穿着都十分随便，一条西装短裤，一件背心或一件当地买的印有巴厘地图的汗衫，就可无拘无束地来逛大街小巷。

在海边，人们裸露上身，旁若无人，静静地坐着或躺在柔软的沙滩上，尽情享受日光浴。

在库塔以东的沙努尔，我们观看了日出。斯时海天霞映，景物两相相映，我们将调好的相机交给身旁的两位日本小姐，可能是太激动，照片拍得模糊不清，只见太阳不见人。但这也是一种留恋！

在巴厘岛，几乎家家离不开乐器，舞衣、画笔和剃刀。尤其是那里的雕刻十分有名，也不乏雕刻大师。图为雕刻家们创作的情景。

刘正学摄

在巴厘岛，几乎家家都离不开乐器，舞衣、画笔和剃刀。尤其是那里的雕刻十分有名，也不乏雕刻大师。图为雕刻家们创作的情景。

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

在巴厘岛，人们似乎乐天安知，世世代代在这里默默地生活。

巴厘的舞蹈十分迷人。我们抵达的次日，恰是“人闭”节后开禁的第一天。沿途居民兴高采烈地聚集在海滩一处，搭起舞台和各种游乐场所，庆祝他们的节日。人们在婆娑的修竹下翩翩起舞，在大海边尽情歌唱，充分展示了巴厘人的豪放性格和艺术才华。舞台上的演员身着传统民族服装，男的粗犷强悍，女的温柔美丽，那甜润的歌声，那独特的音乐，那轻盈的体态和优美的舞蹈，把我们

带进了诗的意境。他们的舞蹈形式多种多样，但无固定格式，有单人舞、双人舞和多人舞，有虔诚庄重的祭祀舞，有轻松愉快的民间舞和自由活泼的集体舞，强烈地表现了当地人民的生活和情趣。在婆娑的修竹下，在音乐的伴奏下，这些舞蹈特别有节奏，也十分协调统一。

同时我们的伊拉先生，对巴厘很有研究。他说，到巴厘观赏民族舞蹈与甘密兰音乐是了解巴厘文化的捷径。这些舞蹈大都脱胎于宗教信仰。藉着音乐舞蹈，巴厘人借他们意识中的善、恶、强、弱的斗争作了最好的表现。

巴厘的自然风光淳朴真。在这里，山，绿得浓重；海，蓝得纯净。特别是海滩之美令人陶醉难忘。

巴厘的旅游热点库塔，吸引游客的不是城镇建筑，而是小城外的一处海滩。库塔海滩每天接纳成千上万海外游客。我们见到很多日本人、美国人和欧洲人来得更多。男男女女穿着都十分随便，一条西装短裤，一件背心或一件当地买的印有巴厘地图的汗衫，就可无拘无束地来逛大街小巷。

在海边，人们裸露上身，旁若无人，静静地坐着或躺在柔软的沙滩上，尽情享受日光浴。

在库塔以东的沙努尔，我们观看了日出。斯时海天霞映，景物两相相映，我们将调好的相机交给身旁的两位日本小姐，可能是太激动，照片拍得模糊不清，只见太阳不见人。但这也是一种留恋！

在巴厘岛，几乎家家离不开乐器，舞衣、画笔和剃刀。尤其是那里的雕刻十分有名，也不乏雕刻大师。图为雕刻家们创作的情景。

刘正学摄

在巴厘岛，几乎家家都离不开乐器，舞衣、画笔和剃刀。尤其是那里的雕刻十分有名，也不乏雕刻大师。图为雕刻家们创作的情景。

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

在巴厘岛，人们似乎乐天安知，世世代代在这里默默地生活。

巴厘的舞蹈十分迷人。我们抵达的次日，恰是“人闭”节后开禁的第一天。沿途居民兴高采烈地聚集在海滩一处，搭起舞台和各种游乐场所，庆祝他们的节日。人们在婆娑的修竹下翩翩起舞，在大海边尽情歌唱，充分展示了巴厘人的豪放性格和艺术才华。舞台上的演员身着传统民族服装，男的粗犷强悍，女的温柔美丽，那甜润的歌声，那独特的音乐，那轻盈的体态和优美的舞蹈，把我们

带进了诗的意境。他们的舞蹈形式多种多样，但无固定格式，有单人舞、双人舞和多人舞，有虔诚庄重的祭祀舞，有轻松愉快的民间舞和自由活泼的集体舞，强烈地表现了当地人民的生活和情趣。在婆娑的修竹下，在音乐的伴奏下，这些舞蹈特别有节奏，也十分协调统一。

同时我们的伊拉先生，对巴厘很有研究。他说，到巴厘观赏民族舞蹈与甘密兰音乐是了解巴厘文化的捷径。这些舞蹈大都脱胎于宗教信仰。藉着音乐舞蹈，巴厘人借他们意识中的善、恶、强、弱的斗争作了最好的表现。

巴厘的自然风光淳朴真。在这里，山，绿得浓重；海，蓝得纯净。特别是海滩之美令人陶醉难忘。

巴厘的旅游热点库塔，吸引游客的不是城镇建筑，而是小城外的一处海滩。库塔海滩每天接纳成千上万海外游客。我们见到很多日本人、美国人和欧洲人来得更多。男男女女穿着都十分随便，一条西装短裤，一件背心或一件当地买的印有巴厘地图的汗衫，就可无拘无束地来逛大街小巷。

在海边，人们裸露上身，旁若无人，静静地坐着或躺在柔软的沙滩上，尽情享受日光浴。

在库塔以东的沙努尔，我们观看了日出。斯时海天霞映，景物两相相映，我们将调好的相机交给身旁的两位日本小姐，可能是太激动，照片拍得模糊不清，只见太阳不见人。但这也是一种留恋！

在巴厘岛，几乎家家离不开乐器，舞衣、画笔和剃刀。尤其是那里的雕刻十分有名，也不乏雕刻大师。图为雕刻家们创作的情景。

刘正学摄

在巴厘岛，几乎家家都离不开乐器，舞衣、画笔和剃刀。尤其是那里的雕刻十分有名，也不乏雕刻大师。图为雕刻家们创作的情景。

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

在巴厘岛，人们似乎乐天安知，世世代代在这里默默地生活。

巴厘的舞蹈十分迷人。我们抵达的次日，恰是“人闭”节后开禁的第一天。沿途居民兴高采烈地聚集在海滩一处，搭起舞台和各种游乐场所，庆祝他们的节日。人们在婆娑的修竹下翩翩起舞，在大海边尽情歌唱，充分展示了巴厘人的豪放性格和艺术才华。舞台上的演员身着传统民族服装，男的粗犷强悍，女的温柔美丽，那甜润的歌声，那独特的音乐，那轻盈的体态和优美的舞蹈，把我们

带进了诗的意境。他们的舞蹈形式多种多样，但无固定格式，有单人舞、双人舞和多人舞，有虔诚庄重的祭祀舞，有轻松愉快的民间舞和自由活泼的集体舞，强烈地表现了当地人民的生活和情趣。在婆娑的修竹下，在音乐的伴奏下，这些舞蹈特别有节奏，也十分协调统一。

同时我们的伊拉先生，对巴厘很有研究。他说，到巴厘观赏民族舞蹈与甘密兰音乐是了解巴厘文化的捷径。这些舞蹈大都脱胎于宗教信仰。藉着音乐舞蹈，巴厘人借他们意识中的善、恶、强、弱的斗争作了最好的表现。

巴厘的自然风光淳朴真。在这里，山，绿得浓重；海，蓝得纯净。特别是海滩之美令人陶醉难忘。

巴厘的旅游热点库塔，吸引游客的不是城镇建筑，而是小城外的一处海滩。库塔海滩每天接纳成千上万海外游客。我们见到很多日本人、美国人和欧洲人来得更多。男男女女穿着都十分随便，一条西装短裤，一件背心或一件当地买的印有巴厘地图的汗衫，就可无拘无束地来逛大街小巷。

在海边，人们裸露上身，旁若无人，静静地坐着或躺在柔软的沙滩上，尽情享受日光浴。

在库塔以东的沙努尔，我们观看了日出。斯时海天霞映，景物两相相映，我们将调好的相机交给身旁的两位日本小姐，可能是太激动，照片拍得模糊不清，只见太阳不见人。但这也是一种留恋！

在巴厘岛，几乎家家离不开乐器，舞衣、画笔和剃刀。尤其是那里的雕刻十分有名，也不乏雕刻大师。图为雕刻家们创作的情景。

刘正学摄

在巴厘岛，几乎家家都离不开乐器，舞衣、画笔和剃刀。尤其是那里的雕刻十分有名，也不乏雕刻大师。图为雕刻家们创作的情景。

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

在巴厘岛，人们似乎乐天安知，世世代代在这里默默地生活。

巴厘的舞蹈十分迷人。我们抵达的次日，恰是“人闭”节后开禁的第一天。沿途居民兴高采烈地聚集在海滩一处，搭起舞台和各种游乐场所，庆祝他们的节日。人们在婆娑的修竹下翩翩起舞，在大海边尽情歌唱，充分展示了巴厘人的豪放性格和艺术才华。舞台上的演员身着传统民族服装，男的粗犷强悍，女的温柔美丽，那甜润的歌声，那独特的音乐，那轻盈的体态和优美的舞蹈，把我们

带进了诗的意境。他们的舞蹈形式多种多样，但无固定格式，有单人舞、双人舞和多人舞，有虔诚庄重的祭祀舞，有轻松愉快的民间舞和自由活泼的集体舞，强烈地表现了当地人民的生活和情趣。在婆娑的修竹下，在音乐的伴奏下，这些舞蹈特别有节奏，也十分协调统一。

同时我们的伊拉先生，对巴厘很有研究。他说，到巴厘观赏民族舞蹈与甘密兰音乐是了解巴厘文化的捷径。这些舞蹈大都脱胎于宗教信仰。藉着音乐舞蹈，巴厘人借他们意识中的善、恶、强、弱的斗争作了最好的表现。

巴厘的自然风光淳朴真。在这里，山，绿得浓重；海，蓝得纯净。特别是海滩之美令人陶醉难忘。

巴厘的旅游热点库塔，吸引游客的不是城镇建筑，而是小城外的一处海滩。库塔海滩每天接纳成千上万海外游客。我们见到很多日本人、美国人和欧洲人来得更多。男男女女穿着都十分随便，一条西装短裤，一件背心或一件当地买的印有巴厘地图的汗衫，就可无拘无束地来逛大街小巷。

在海边，人们裸露上身，旁若无人，静静地坐着或躺在柔软的沙滩上，尽情享受日光浴。

在库塔以东的沙努尔，我们观看了日出。斯时海天霞映，景物两相相映，我们将调好的相机交给身旁的两位日本小姐，可能是太激动，照片拍得模糊不清，只见太阳不见人。但这也是一种留恋！

在巴厘岛，几乎家家离不开乐器，舞衣、画笔和剃刀。尤其是那里的雕刻十分有名，也不乏雕刻大师。图为雕刻家们创作的情景。

刘正学摄

在巴厘岛，几乎家家都离不开乐器，舞衣、画笔和剃刀。尤其是那里的雕刻十分有名，也不乏雕刻大师。图为雕刻家们创作的情景。

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

刘正学摄

比萨斜塔的归宿

杨建华



油橄榄——黎巴嫩的“黑金子”

记得刚到黎巴嫩时，朋友送我一盒油橄榄，说是黎巴嫩的“黑金子”。这油橄榄，色泽乌黑，果实柔软，味道鲜美。

的黎波里被称为油橄榄王国。这里方圆几十公里，油橄榄树满山遍野，年产量约4万吨，占黎巴嫩油橄榄总产量的4/5。

油橄榄树（见上图）是常绿乔木，叶子朝阳为绿色，背阴为灰色。开白花，气芳香，果实呈椭圆形。黎巴嫩的油橄榄树，以长寿闻名，一般都能活几百年，寿命最长的已有千年高龄，树干几个人合抱也抱不过来。

油橄榄的收获季节在11月，采集方式五花八门。或先在树下铺上布、毯子，然后用长竿使劲打树枝，直至果实脱落；或站在梯子上，用特制的木梳将果实梳下。近年来，黎巴嫩又出现了摘果机。这种机器可抓住树枝来回扭，让果缤纷落地。收获季节的橄榄园，农民的笑声，竿子的抽打声，机器的轰鸣声，此起彼伏。

油橄榄的实用价值很高。可盐渍，糖饴，营养丰富，是黎巴嫩人餐桌上必备的菜肴。油橄榄又可入药，对咽喉肿痛有特殊功效。橄榄油是唯一从水果中提炼的高级食用油，味道醇厚，爽口不腻，易消化。几千年来，黎巴嫩人一直食用橄榄油。未精炼过的橄榄油，可用来点灯，做化妆品。未精炼过的黎巴嫩人喜欢吃油橄榄。在书刊、家具上，大多装饰有橄榄的图案。（王信强）

油橄榄的实用价值很高。可盐渍，糖饴，营养丰富，是黎巴嫩人餐桌上必备的菜肴。油橄榄又可入药，对咽喉肿痛有特殊功效。橄榄油是唯一从水果中提炼的高级食用油，味道醇厚，爽口不腻，易消化。几千年来，黎巴嫩人一直食用橄榄油。未精炼过的橄榄油，可用来点灯，做化妆品。未精炼过的黎巴嫩人喜欢吃油橄榄。在书刊、家具上，大多装饰有橄榄的图案。（王信强）

油橄榄的实用价值很高。可盐渍，糖饴，营养丰富，是黎巴嫩人餐桌上必备的菜肴。油橄榄又可入药，对咽喉肿痛有特殊功效。橄榄油是唯一从水果中提炼的高级食用油，味道醇厚，爽口不腻，易消化。几千年来，黎巴嫩人一直食用橄榄油。未精炼过的橄榄油，可用来点灯，做化妆品。未精炼过的黎巴嫩人喜欢吃油橄榄。在书刊、家具上，大多装饰有橄榄的图案。（王信强）

油橄榄的实用价值很高。可盐渍，糖饴，营养丰富，是黎巴嫩人餐桌上必备的菜肴。油橄榄又可入药，对咽喉肿痛有特殊功效。橄榄油是唯一从水果中提炼的高级食用油，味道醇厚，爽口不腻，易消化。几千年来，黎巴嫩人一直食用橄榄油。未精炼过的橄榄油，可用来点灯，做化妆品。未精炼过的黎巴嫩人喜欢吃油橄榄。在书刊、家具上，大多装饰有橄榄的图案。（王信强）

油橄榄的实用价值很高。可盐渍，糖饴，营养丰富，是黎巴嫩人餐桌上必备的菜肴。油橄榄又可入药，对咽喉肿痛有特殊功效。橄榄油是唯一从水果中提炼的高级食用油，味道醇厚，爽口不腻，易消化。几千年来，黎巴嫩人一直食用橄榄油。未精炼过的橄榄油，可用来点灯，做化妆品。未精炼过的黎巴嫩人喜欢吃油橄榄。在书刊、家具上，大多装饰有橄榄的图案。（王信强）

油橄榄的实用价值很高。可盐渍，糖饴，营养丰富，是黎巴嫩人餐桌上必备的菜肴。油橄榄又可入药，对咽喉肿痛有特殊功效。橄榄油是唯一从水果中提炼的高级食用油，味道醇厚，爽口不腻，易消化。几千年来，黎巴嫩人一直食用橄榄油。未精炼过的橄榄油，可用来点灯，做化妆品。未精炼过的黎巴嫩人喜欢吃油橄榄。在书刊、家具上，大多装饰有橄榄的图案。（王信强）

油橄榄的实用价值很高。可盐渍，糖饴，营养丰富，是黎巴嫩人餐桌上必备的菜肴。油橄榄又可入药，对咽喉肿痛有特殊功效。橄榄油是唯一从水果中提炼的高级食用油，味道醇厚，爽口不腻，易消化。几千年来，黎巴嫩人一直食用橄榄油。未精炼过的橄榄油，可用来点灯，做化妆品。未精炼过的黎巴嫩人喜欢吃油橄榄。在书刊、家具上，大多装饰有橄榄的图案。（王信强）

油橄榄的实用价值很高。可盐渍，糖饴，营养丰富，是黎巴嫩人餐桌上必备的菜肴。油橄榄又可入药，对咽喉肿痛有特殊功效。橄榄油是唯一从水果中提炼的高级食用油，味道醇厚，爽口不腻，易消化。几千年来，黎巴嫩人一直食用橄榄油。未精炼过的橄榄油，可用来点灯，做化妆品。未精炼过的黎巴嫩人喜欢吃油橄榄。在书刊、家具上，大多装饰有橄榄的图案。（王信强）

油橄榄的实用价值很高。可盐渍，糖饴，营养丰富，是黎巴嫩人餐桌上必备的菜肴。油橄榄又可入药，对咽喉肿痛有特殊功效。橄榄油是唯一从水果中提炼的高级食用油，味道醇厚，爽口不腻，易消化。几千年来，黎巴嫩人一直食用橄榄油。未精炼过的橄榄油，可用来点灯，做化妆品。未精炼过的黎巴嫩人喜欢吃油橄榄。在书刊、家具上，大多装饰有橄榄的图案。（王信强）

油橄榄的实用价值很高。可盐渍，糖饴，营养丰富，是黎巴嫩人餐桌上必备的菜肴。油橄榄又可入药，对咽喉

